KIT PERMULAAN PERBUALAN UNTUK WARGA EMAS

SIRI 1: TEMPAT

PENGHARGAAN

Lembaga Warisan Negara (NHB) dan Majlis Khidmat Sosial Kebangsaan (NCSS) ingin melahirkan rasa terima kasih kepada pertubuhan perkhidmatan sosial, pengamal dan sukarelawan penjagaan lanjut usia yang telah menjayakan penghasilan kit ini.

NCSS sangat terhutang budi kepada mendiang Dr Robert CK Loh dan rakan-rakannya yang telah membolehkan projek ini dijalankan melalui pendermaan mereka yang amat besar.

PERTUBUHAN PERKHIDMATAN SOSIAL

Care Corner Seniors Services Ltd, SAGE Counselling Centre, TOUCH Community Services, Thye Hua Kwan Moral Charities dan Yong-En Care Centre

ANGGOTA PASUKAN UTAMA (*menurut urutan abjad*)

- Cik Amanda Claire Chan, Pengurus Kanan, Hubungan Antarabangsa, Lembaga Warisan Negara
- Cik Christine Goh, Penolong Pekerja Sosial Kanan, Care Corner Cluster Support/CREST @ Toa Payoh, Care Corner Seniors Services Ltd
- Cik Griselda Ong, Pengarah, Perkhidmatan Warga Emas, Yong-En Care Centre
- Cik Julia Lee, Pengarah Kanan, Kerja Sosial dan Pembangunan Program, TOUCH Community Services
- Encik Wong Lit Shoon, Pengarah Eksekutif, SAGE Counselling Centre

PEREKA SUKARELAWAN

Cik Kerry Gutierrez Zambrano

Pautan laman web dalam kit ini adalah daripada Roots.sg, portal warisan NHB. Kunjungi pautan ini bagi lebih banyak video, kisah dan sumber untuk memperkaya perbualan atau kegiatan susulan anda!

Kata pengantar

Kepada Pengamal dan Sukarelawan Penjagaan Lanjut Usia yang Dihormati,

Terima kasih kerana mengambil Kit Permulaan Perbualan!

Di permulaan perjalanan 3 tahun kami dalam Projek Memperkasa Warga Emas, para pemimpin sektor penjagaan lanjut usia akur pengamal sering merancang perkhidmatan untuk warga emas berdasarkan amalan biasa dan perkhidmatan ini cenderung berpusat pada program. Warga emas sering dipandang sebagai orang yang perlu dibantu dan hanya sebagai penerima perkhidmatan. Namun, para pemimpin akur lebih banyak dapat dilakukan bagi menghargai nilai warga emas dalam memberi sumbangan kepada pelbagai golongan dan masyarakat kita. Daripada pemerhatian ini, terdapat seruan agar sektor penjagaan lanjut usia beralih kepada penglibatan yang lebih berpusat kepada individu dan ada tujuan.

Kajian Mutu Hidup NCSS menunjukkan bahawa usaha memberi peluang melaksanakan autonomi, mendorong penyertaan sosial dalam masyarakat dan melibatkan potensi peribadi warga emas dapat menyumbang secara bermakna dalam meningkatkan mutu hidup mereka. Sebagai susulan kepada penemuan ini, Projek Memperkasa Warga Emas berusaha mewujudkan kegiatan keterlibatan berdasarkan bukti untuk membimbing pengamal dan sukarelawan dalam memperkasa warga emas dengan meningkatkan kesejahteraan psikososial mereka demi peningkatan mutu hidup.

Kit ini hasil gabungan usaha di kalangan 15 agensi pasukan teras, bersama Lembaga Warisan Negara dan Majlis Perkhidmatan Sosial Kebangsaan. Kit ini akan membawa warga emas melalui pelbagai mercu tanda bersejarah di Singapura dan benda biasa yang tidak asing lagi, yang kami harap dapat mengimbau kenangan dan mengajak warga emas berkongsi pengalaman masa lalu mereka. Kami percaya setiap orang ada kisah yang dapat dikongsi dan perkongsian ini boleh menyampaikan kekayaan hidup seseorang kepada generasi seterusnya.

Walaupun kami bermula dengan sekumpulan pemimpin yang kecil, peralihan pemikiran untuk memperkasa warga emas kita di sektor penjagaan lanjut usia memerlukan ”semua tangan yang ada!” dan kami sangat berbesar hati dapat melibatkan anda dalam perjalanan ini!

Kami berharap pertubuhan anda dapat menjadi pejuang dalam penglibatan yang bermakna agar warga emas diperkasa untuk menjalani kehidupan yang bermaruah dalam tahun-tahun keemasan mereka. Selamat menikmati perjalanan ini!

Encik Anjan Ghosh
Pengarah
Kumpulan Perancangan dan Pembangunan Perkhidmatan
Majlis Khidmat Sosial Kebangsaan

Encik Alvin Tan
Penolong Ketua Eksekutif
Dasar dan Masyarakat
Lembaga Warisan Negara

A vegetable farm in Punggol, 1970s

Sebuah ladang sayur di Punggol, sekitar 1970-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

A vegetable farm in Punggol, 1970s

Sebuah ladang sayur di Punggol, sekitar 1970-an

1. **Did you or anyone you know live on a farm before?**
   Adakah anda atau sesiapa yang anda kenal pernah tinggal di sebuah ladang?

2. **What was life like on a farm? Tell me more.**
   Bagaimanakah keadaan hidup di sebuah ladang? Beritahu saya lebih lanjut.

3. **How was life on a farm different from life in your neighbourhood now?**
   Bagaimanakah bezanya hidup di ladang daripada hidup di kejiranan anda sekarang?

Ho Seng Choon – Penternak Ayam Itik:
https://roots.sg/learn/stories/Trading%20Stories%20-%20Poultry%20Farmer/story

Village in Seletar, 1900s - 1930s

Kampung di Seletar, 1900-an-1930-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Village in Seletar, 1900s - 1930s

Kampung di Seletar, 1900-an-1930-an

1. **Did you or anyone you know live in a kampong before?**
   Adakah anda atau sesiapa yang anda kenal pernah tinggal di sebuah kampung?

2. **What was life in the kampong like? What do you like or do not like about living in a kampong?**
   Bagaimanakah keadaan kehidupan di sebuah kampung? Apakah yang anda suka atau tidak suka mengenai tinggal di kampung?

3. **How do you compare life in the kampong with your current home?**
   Bagaimanakah anda bandingkan kehidupan di kampung dengan tempat tinggal anda sekarang?

Bekas Kampung Nee Soon:
https://www.roots.sg/Content/Places/landmarks/yishun-sembawang-heritage-trail/former-nee-soon-village

Toa Payoh New Town Public Housing Estate, 1960s

Estet Perumahan Awam Bandar Baru Toa Payoh, sekitar 1960-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Toa Payoh New Town Public Housing Estate, 1960s

Estet Perumahan Awam Bandar Baru Toa Payoh, sekitar 1960-an

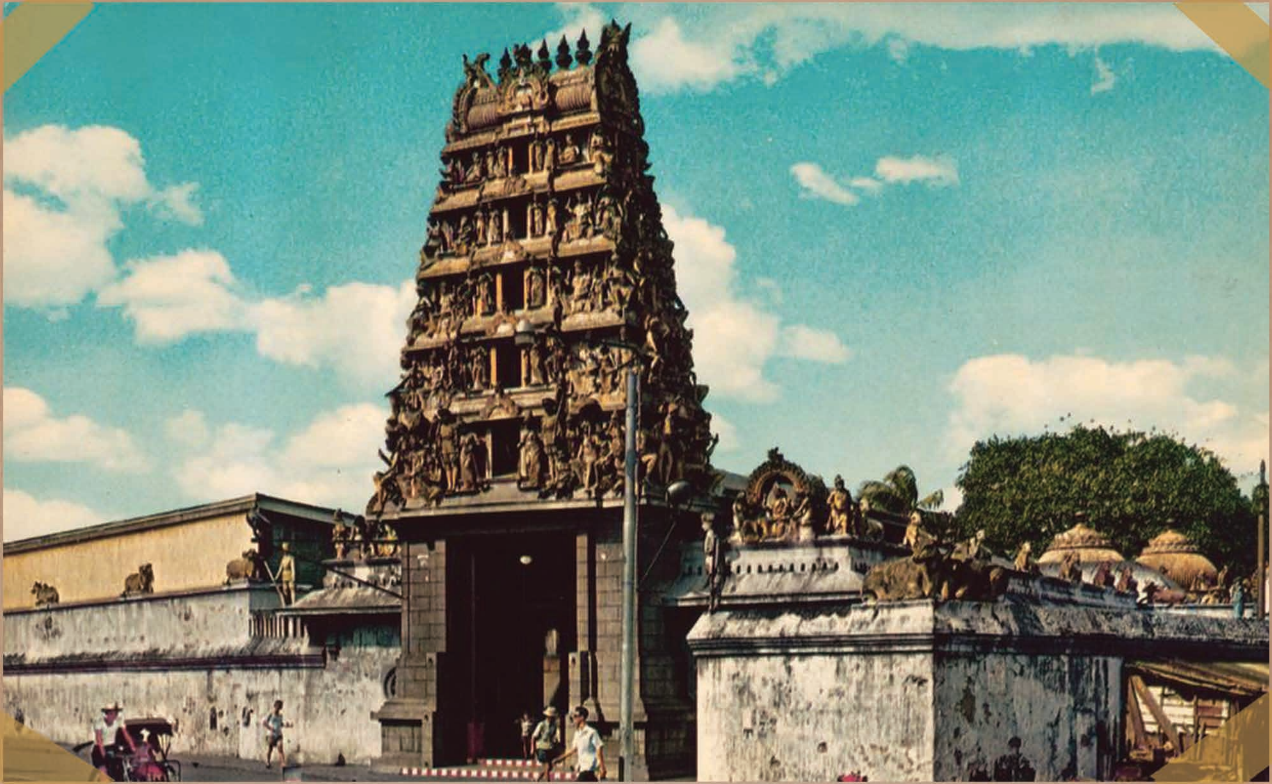
1. **Do you live in a HDB flat?**
   Adakah anda tinggal di sebuah flat HDB?

2. **How many times have you moved house? How did you feel each time you needed to move?**
   Berapa kalikah anda telah berpindah rumah? Bagaimanakah perasaan anda setiap kali anda perlu berpindah?

3. **What do you enjoy most in your housing estate now?**
   Apakah yang paling anda gemari di estet perumahan anda sekarang?

Mata di Langit – Video Estet Dakota Crescent:
https://www.roots.sg/learn/resources/Videos/eye-in-the-sky-dakota-crescent-estate

Sebuah Negara Mengenang Kembali: Queenstown – Bandar Satelit Pertama
https://www.roots.sg/learn/resources/Videos/a-nation-remembers-queenstown-the-first-satellite-town



Sri Mariamman Temple, 1960s - 1980s

Kuil Sri Mariamman, 1960-an-1980-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Sri Mariamman Temple, 1960s - 1980s

Kuil Sri Mariamman, 1960-an-1980-an

---

1. **Have you been to a Hindu temple before? When was your first visit?**
   Pernahkah anda ke sebuah kuil Hindu?
   Bilakah lawatan pertama anda?

2. **What did you see, hear or do there?**
   Apakah yang anda lihat, dengar atau lakukan di sana?

3. **Is there a place of worship you go to regularly?**
   Adakah tempat ibadah yang sering anda kunjungi?

Murugaian s/o Ratnaswami Asari – Tukang Emas:
https://www.roots.sg/learn/stories/Trading-Stories---Goldsmith/story

Thian Hock Keng Temple, 1960s - 1990s

Kuil Thian Hock Keng, 1960-an-1980-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Thian Hock Keng Temple, 1960s - 1990s

Kuil Thian Hock Keng, 1960-an-1980-an

---

1. **Have you been to a Chinese temple before? When was your first visit?**
   Pernahkah anda ke sebuah kuil Cina?
   Bilakah lawatan pertama anda?

2. **What did you see, hear or do there?**
   Apakah yang anda lihat, dengar atau lakukan di sana?

3. **Is there a place of worship you go to regularly?**
   Adakah tempat ibadah yang sering anda kunjungi?

Mata di Langit – Thian Hock Keng dan Yu Huang Gong Singapura:
https://www.roots.sg/learn/resources/Videos/eye-in-the-sky-thian-hock-keng-and-singapore-yu-huang-gong

Sultan Mosque on Muscat Street, 1970

Masjid Sultan di Muscat Street, sekitar 1970

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Sultan Mosque on Muscat Street, 1970

Masjid Sultan di Muscat Street, sekitar 1970

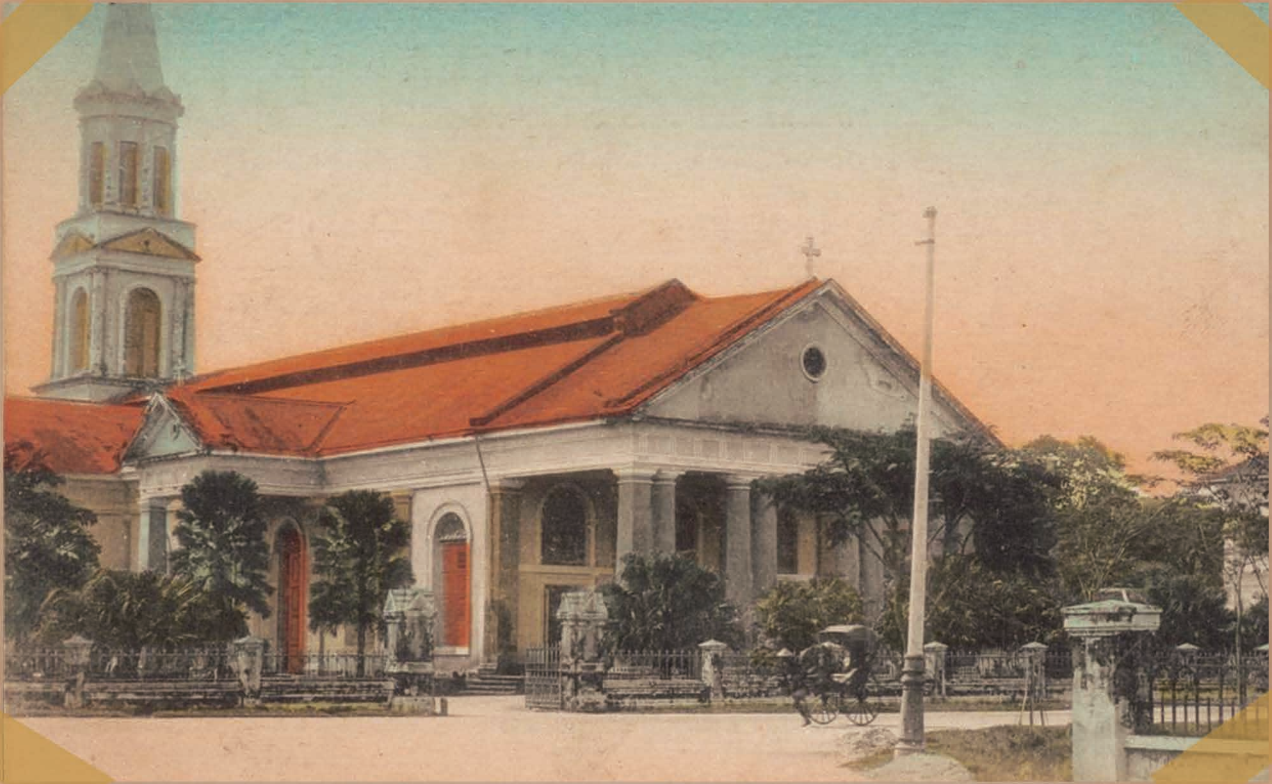
---

1. **Have you been to a mosque before? When was your first visit?**
   Pernahkah anda ke sebuah masjid?
   Bilakah lawatan pertama anda?

2. **What did you see, hear or do there?**
   Apakah yang anda lihat, dengar atau lakukan di sana?

3. **Is there a place of worship you go to regularly?**
   Adakah tempat ibadah yang sering anda kunjungi?

Maklumat Mercu Tanda dan Jejak Berkaitan:
https://www.roots.sg/Content/Places/national-monuments/sultan-mosque



Cathedral of the Good Shepherd, 1890s - 1920s

Gereja Besar Good Shepherd, 1890s - 1920s

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Cathedral of the Good Shepherd, 1890s - 1920s

Gereja Besar Good Shepherd, 1890s - 1920s

---

1. **Have you been to a church before?**
   When was your first visit?
   Pernahkah anda ke sebuah gereja?
   Bilakah lawatan pertama anda?

2. **What did you see, hear or do there?**
   Apakah yang anda lihat, dengar atau lakukan di sana?

3. **Is there a place of worship you go to regularly?**
   Adakah tempat ibadah yang sering anda kunjungi?

Gereja Besar Good Shepherd:
https://www.roots.sg/Content/Places/national-monuments/cathedral-of-the-good-shepherd

The Capitol Theatre, 1970

Panggung Capitol, sekitar 1970

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

The Capitol Theatre, 1970
Panggung Capitol, sekitar 1970

1. **Do you like going to the movies?**
   Adakah anda suka pergi menonton filem?

2. **What are your favourite movies?**
   Apakah filem kegemaran anda?

3. **Who are your favourite movie stars?**
   Siapakah bintang filem kegemaran anda?

Panggung Wayang Sepanjang Zaman:
https://www.roots.sg/learn/stories/cinemas-over-the-years/story

"Twakow" Lighter Vessels on the Singapore River, 1974

Pengangkutan Ringan "Twakow" di Sungai Singapura, sekitar 1974

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

“Twakow” Lighter Vessels on the Singapore River, 1974

Pengangkutan Ringan “Twakow” di Sungai Singapura, sekitar 1974

1. **What do you remember of the Singapore River?**
   Apakah yang anda ingat mengenai Sungai Singapura?

2. **What could be found along and around the Singapore River?**
   Apakah yang dapat ditemui di sepanjang dan di sekitar Sungai Singapura?

3. **How has the Singapore River and its surroundings changed?**
   Bagaimanakah Sungai Singapura dan sekitarnya sudah berubah?

Jalan-jalan di Sungai Singapura:
https://www.roots.sg/visit/trails/singapore-river-walk

Tanjong Pagar Railway Station, early to mid-20th century

Stesen Kereta Api Tanjong Pagar, awal pertengahan abad ke-20

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Tanjong Pagar Railway Station, early to mid-20th century

Stesen Kereta Api Tanjong Pagar, awal pertengahan abad ke-20

1. **When was the last time you were at the Tanjong Pagar Railway Station?**
   Bilakah kali terakhir anda berada di Stesen Kereta Api Tanjong Pagar?

2. **Have you travelled to Malaysia with your family or friends?**
   Pernahkah anda berkunjung ke Malaysia bersama keluarga atau rakan anda?

3. **Sila kongsikan dengan saya kisah perjalanan anda.**
   Sila kongsikan dengan saya kisah perjalanan anda.

Bekas Stesen Kereta Api Tanjong Pagar:
https://www.roots.sg/Content/Places/national-monuments/former-tanjong-pagar-railway-station

Happy World Amusement Park, 1959

Taman Hiburan Happy World, 1959

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Happy World Amusement Park, 1959

Taman Hiburan Happy World, 1959

1. **Which was your favourite amusement park and what did you do there?**
   Taman hiburan yang mana satukah kegemaran anda dan apakah yang anda lakukan di sana?

2. **Who did you go to the amusement park with?**
   Dengan siapakah anda pergi ke taman hiburan?

3. **What do you enjoy doing for recreation?**
   Apakah yang anda gemar lakukan untuk beriadah?

Taman Bertema di Singapura:
https://www.roots.sg/learn/stories/themeparks-in-singapore/story

Clifford Pier and Change Alley, 1970s

Clifford Pier dan Change Alley, sekitar 1970-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Clifford Pier and Change Alley, 1970s

Clifford Pier dan Change Alley, sekitar 1970-an

1. **What do you remember of this place?**
   Apakah yang anda ingat tentang tempat ini?

2. **What was the Central Business District (CBD) like?**
   Bagaimanakah keadaan Kawasan Pusat Bandar (CBD)?

3. **Have you ever been to any of the Southern Islands? (e.g. Kusu Island, Sisters' Islands)**
   Pernahkah anda ke salah satu Kepulauan Selatan? (misalnya Pulau Kusu, Kepulauan Sisters)

Johnston's dan Clifford Pier:
https://www.roots.sg/learn/stories/johnstons-and-clifford-pier/story

Queen Elizabeth Walk at the Esplanade, mid-1970s

Queen Elizabeth Walk di Esplanade, pertengahan 1970-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Queen Elizabeth Walk at the Esplanade, mid-1970s
Queen Elizabeth Walk di Esplanade, pertengahan 1970-an

1. **What do you remember of this place?**
   Apakah yang anda ingat tentang tempat ini?

2. **Who did you go with? Why was it such a popular place?**
   Dengan siapakah anda ke sana? Mengapakah tempat ini digemari ramai?

3. **When was the last time you were there?**
   Bilakah kali terakhir anda berada di sana?

Maklumat Mercu Tanda:
https://www.roots.sg/Content/Places/historic-sites/queen-elizabeth-walk

Jinrikisha Station (near Chinatown)

Stesen Jinrikisha (dekat Chinatown)

Lembaga Pembangunan Semula Bandar

Jinrikisha Station (near Chinatown)

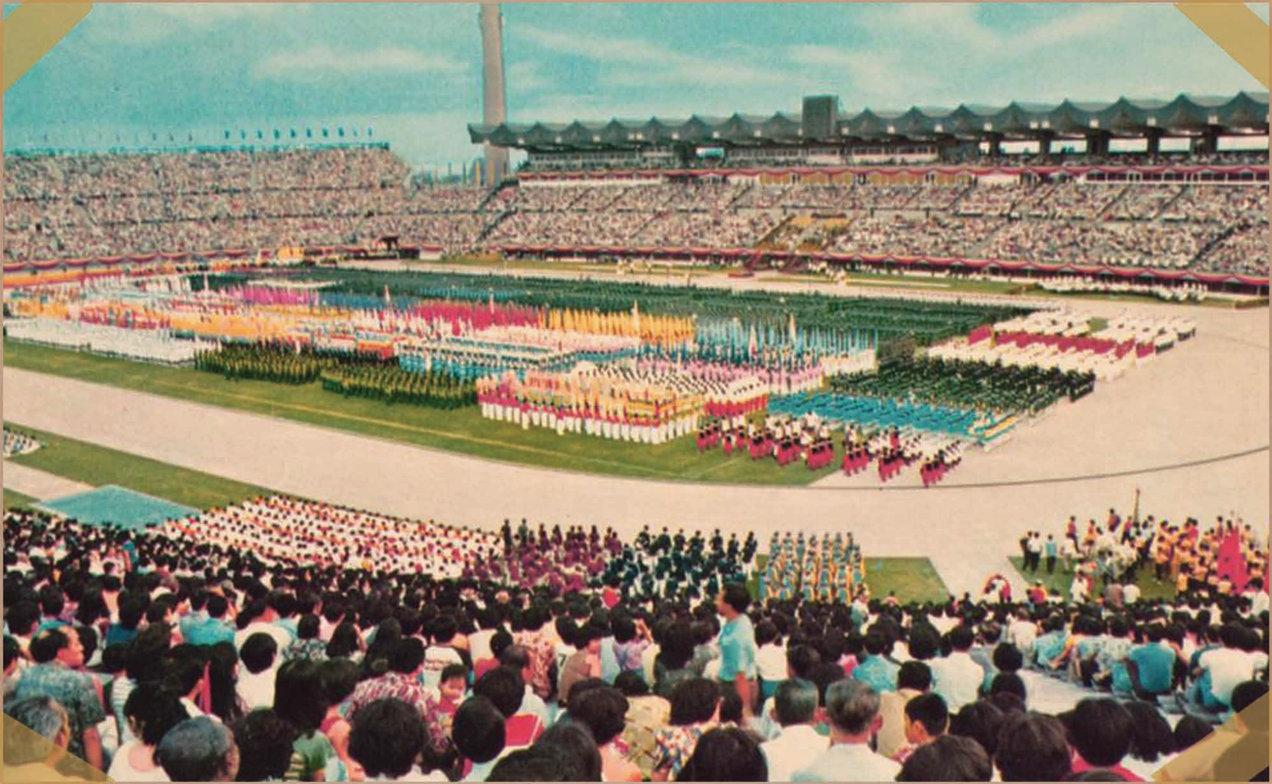
Stesen Jinrikisha (dekat Chinatown)

1. **What is special about this place?**
   Apakah yang istimewa mengenai tempat ini?

2. **What was Chinatown like in the past?**
   Bagaimanakah keadaan Chinatown pada masa lalu?

3. **What do you like to do in Chinatown?**
   Apakah yang anda gemar lakukan di Chinatown?

Imbasan Masa Lalu – Pemandangan dari Chinatown pada tahun 1960-an:
https://www.roots.sg/learn/resources/Videos/blast-from-the-past-scenes-from-chinatown-in-the-1960s



National Day Parade at the National Stadium, 1970s - 1980s

Perbarisan Hari Kebangsaan di Stadium Negara, 1970-an-1980-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

National Day Parade at the National Stadium, 1970s - 1980s

Perbarisan Hari Kebangsaan di Stadium Negara, 1970-an-1980-an

1. **Have you been to the National Stadium?**
   Pernahkah anda ke Stadium Negara?

2. **Why did you go there?**
   Mengapakah anda pergi ke sana?

3. **What are your memories of the National Stadium or National Day?**
   Apakah kenangan anda mengenai Stadium Negara atau Hari Kebangsaan?

Sebuah Negara Mengenang Kembali – Perbarisan Hari Kebangsaan Yang Pertama:
https://www.roots.sg/learn/resources/Videos/a-nation-remembers-first-national-day-parade

Public Utility Board's (PUB) Kallang Gasworks, 1980s

Loji Gas Lembaga Perbekalan Awam (PUB), sekitar 1980-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Public Utility Board's (PUB) Kallang Gasworks, 1980s

Loji Gas Lembaga Perbekalan Awam (PUB), sekitar 1980-an

1. **What do you recall of this landmark and its surrounding area?**
   Apakah yang anda ingat mengenai mercu tanda ini
   dan kawasan sekitarnya?

2. **Do you know any friends or family members who used to work there?**
   Adakah anda kenal rakan atau anggota keluarga yang
   pernah bekerja di sana?

3. **What are your memories of the area around the Kallang Gasworks?**
   Apakah kenangan anda tentang kawasan sekitar Loji Gas Kallang?

Loji Gas Kallang: https://www.roots.sg/Content/Places/historic-sites/kallang-gasworks

Walau sudah diusahakan, NHB tidak dapat menjejak pemilik hak cipta bahan ini. Pihaknya meminta maaf atas sebarang pelanggaran dan mengundang pemilik yang berhak agar menghubunginya.

The National Theatre, 1970

Panggung Negara, sekitar 1970

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

The National Theatre, 1970
Panggung Negara, sekitar 1970

1. **What do you recall of this landmark?**
   Apakah yang anda ingat mengenai mercu tanda ini?

2. **Have you been inside the National Theatre?**
   Pernahkah anda berada di dalam Panggung Negara?

3. **What were the performances held at the National Theatre?**
   Apakah persembahan yang diadakan di Panggung Negara?

Panggung Negara:
https://www.roots.sg/Content/Places/historic-sites/national-theatre

Gazebo at the Singapore Botanic Gardens, 1970

Pondok kecil di Kebun Bunga Singapura, sekitar 1970

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

Gazebo at the Singapore Botanic Gardens, 1970

Pondok kecil di Kebun Bunga Singapura, sekitar 1970

1. **What are your memories of the Singapore Botanic Gardens?**
   Apakah kenangan anda tentang Kebun Bunga Singapura?

2. **When was the last time you visited it?**
   Bilakah kali terakhir anda mengunjunginya?

3. **What do you like or not like about this place?**
   Apakah yang anda suka atau tidak suka tentang tempat ini?

4. **Do you think enjoying nature is good for us?**
   Adakah amalan menikmati alam semula jadi baik untuk kita?

Kebun Bunga Singapura:
https://www.roots.sg/learn/stories/the-singapore-botanic-gardens-a-living-and-growing-heritage/story

North Bridge Road, 1970s

North Bridge Road, sekitar 1970-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

North Bridge Road, 1970s

North Bridge Road, sekitar 1970-an

1. **What are your memories of this place and its surrounding area?**
   Apakah kenangan anda tentang tempat ini dan kawasan sekitarnya?

2. **Where were some of your favourite places you went to when you were younger?**
   Di manakah tempat kegemaran anda yang pernah anda kunjungi ketika anda masih muda?

3. **Why are these places special to you?**
   Mengapakah tempat-tempat ini istimewa untuk anda?

North Bridge Road:
https://www.roots.sg/Content/Places/landmarks/kampong-glam-heritage-trail-one-kampong-glam/north-bridge-road

MacRitchie Reservoir, 1970s

Kolam Air MacRitchie, sekitar 1970-an

Ihsan Muzium Negara Singapura, Lembaga Warisan Negara

MacRitchie Reservoir, 1970s

Kolam Air MacRitchie, sekitar 1970-an

1. **What do you remember of MacRitchie Reservoir?**
   Apakah yang anda ingat mengenai Kolam Air MacRitchie?

2. **What other parks and gardens have you been to? Which is your favourite?**
   Apakah taman dan kebun lain yang pernah anda kunjungi? Yang manakah kegemaran anda?

3. **What do you enjoy most about nature?**
   Apakah yang anda gemari mengenai alam semula jadi?

Mata di Langit – Menara Peninjau Seletar:
https://www.roots.sg/Content/Places/historic-sites/macritchie-reservoir

MENGIKTIRAF POTENSI WARGA EMAS DAN MEMBOLEHKAN MEREKA MEMBUAT PILIHAN BEBAS UNTUK BERKEMBANG DENGAN BERMAKNA.

AN INITIATIVE BY:

National Heritage Board

IN COLLABORATION WITH:

NCSS National Council of Social Service